

Erhvervsstenen i Billund

I 1980 var der krise i Danmark, især erhvervslivet havde problemer. Da Billund Idrætsforening skulle bruge penge til ungdomsarbejdet, udfordrede de derfor 4 vælgerforeninger, ved at give dem 250 kr., som de fik 14 dage til at få til at formere sig.

Venstres vælgerforening fik en idé. De gravede en ca. 6 tons tung sten op på en grund i industrikvarteret, den satte de på anparter til 20, 50 og 100 kr. pr stk. og gik så i gang med salget. Det blev en bragende succes, der gav et overskud på 11.460 kr., som man ved sommerfesten kunne overbringe idrætsforeningen.

I pressemeddelelsen skrev initiativtagerne bl.a.:

STEN-sikker investering. Det går skidt i vort lille land i øjeblikket! Det er efterhånden det eneste, alle kan blive enige om - uanset politisk tilhørsforhold. Bestyrelsen i Venstre har påtaget sig at starte et projekt i disse krisetider, der kan give et rimeligt afkast til idrætsforeningens ungdomsarbejde.

Stenen kan frit symbolisere: **Erhvervslivets byrder. Stenhårde betingelser for dansk erhvervsliv. Jydsk sejhed.** Etc.

Senere blev stenen placeret ved rådhuset og var i fare for at forsvinde, da det blev nedrevet. Lokalhistorisk Arkiv gik i gang med at forsøge en redning, hvilket lykkedes, og stenen blev flyttet til dets nuværende placering.

Der Gerwerbestein in Billund

1980 war Krisenjahr in Dänemark, besonders für das Geschäftsleben. Wenn Billund Sportverein Mitteln für ihre Jugendarbeit brauchten, haben sie deshalb die 4 Wählervereine herausgefordert; sie gaben jeder 250 Kronen und 2 Wochen das Geld zu vermehren.

Die Linken hatten eine Idee: Sie haben einen 6 Tonnen Stein aufgegraben und Anteile verkauft ó wert je 20, 50 und 100 Kronen. Das war ein Riesenerfolg und gab einen Überschuss von 11.460 Kronen, die bei einem Sommerfest der Sportverein überreicht wurde.

In der Pressemeldung schrieben die Initiatoren u.a.:

Eine todsichere Investierung. Es geht im Moment nicht gut in unserem Lande! Das ist fast das einzige woran sich alle einigen können ó ungeachtet politischer Zugehörigkeit. Der Vorstand der Linken hat sich verpflichtet, in dieser Krisenzeit ein Projekt zu starten, dass einen angemessenen Gewinn für die Jugendarbeit des Sportvereins geben kann.

Der Stein hat vielfältige Symbole: **Die Lasten des Geschäftsleben. Steinharte Bedingungen des dänischen Geschäftsleben.** usw.

Der Stein wurde bei dem Rathaus aufgestellt, aber wenn das Rathaus später niedergerissen wurde, wurde er fast weggeworfen. Das Ortsgeschichtliche Archiv hat den Stein gerettet, und dafür gesorgt, dass er an seinem jetzigen Platz aufgestellt wurde.

The Business Stone in Billund

1980 was a year of crisis in Denmark, particularly for the business world. When Billund Sports Club needed money for their youth work, they therefore challenged 4 local party organizations by donating to them each 250 Danish kroner, which they were then given 2 weeks to breed.

The Danish Liberal Party came up with an idea. They dug up a 6 ton stone and issued shares of 20, 50 and 100 Danish kroner each. It was a huge success! It gave a profit of 11,460 kroner, which was presented to the Sports Club at their summer party.

In the press release the promoters wrote:

ROCK solid investment. Things are not going well for our little country at the moment! That is about the only thing everyone can agree on ó regardless of political affiliation. The committee of the Liberal Party has taken upon them to initiate a project, which in these times of crisis can provide a reasonable profit for the youth work of the Sports Club.

The stone can be the symbol of: **The burdens of the businesses. Rock-hard conditions for Danish businesses.** Etc.

Later the stone was placed at the town hall but was about to disappear when the town hall was pulled down. The Local Historical Archive went into action and saved the stone. They also arranged it to be relocated to its current position.